

(NL) Inhoudsopgave Reparatievoorschriften 2003
(D) Inhaltsverzeichnis Reperaturvorschriften 2003
(GB) Table of contents Repair regulations 2003

(NL) Paragraaf Blz
(D) Paragraph Seite
(GB) Section Page

(NL)	Vervangen afschakelventiel	03	-	01
(D)	Austausch des Abschaltventils	03	-	02
(GB)	Replacing the circulation valve	03	-	03

NL De- / montagevoorschrift afschakelventiel

Cargo Floor type CF300 en CF150

- U heeft van ons een afschakelventiel ontvangen ter uitwisseling van een defecte afschakelventiel, om deze wisseling zo snel mogelijk en zonder problemen te laten plaatsvinden verzoeken wij u volgende instructie nauwkeurig op te volgen:
- De totale de- / montage tijd van de oude / nieuwe afschakelventiel belooft maximaal 0,5 uur.

Benodigde onderdelen	Meegeleverd	Hergebruiken
Afschakelventiel	1	
Stekerkap	1	
Inbusbout M8x60	5	
O-ring	2	
Koppeling		Ja

- Benodigde gereedschappen:
 - Inbusleutel nr 8;
 - Schroevendraaier (3,5 mm);
 - Opvangbak (emmer);

Belangrijke informatie:

- **Garantie** wordt alleen toegekend mits vooraf toestemming door Cargo Floor B.V. is verleend!
- Pomp en elektrische installatie dienen altijd uit te staan, daarnaast dienen de slangen en / of leidingen tussen pomp en de Cargo Floor aandrijfunit te zijn losgekoppeld.
- Na montage, oliepeil controleren;
- Persfilter controleren / vervangen;

(D) Montage-/Demontageanleitung Abschaltventil

Cargo Floor Typ CF300 und CF150

- Sie haben von uns einen Abschaltventil zum Austausch eines defekten Abschaltventils erhalten. Für einen möglichst schnellen und problemlosen Ablauf des Austauschs bitten wir Sie, die folgende Anleitung genau zu beachten:
- Die Gesamtdauer der Montage/Demontage des alten bzw. neuen Abschaltventils beträgt höchstens 0,5 Stunden.

Erforderliche Einzelteile	Mitgeliefert	Wiederverwenden
Abschaltventil	1	
Steckerkappe	1	
Inbussbolzen M8x60	5	
Kupplungen		Ja

- Erforderliches Werkzeug:
 - Innensechskantschlüssel 8;
 - Schraubenzieher (3,5 mm);
 - Auffangbehälter (Eimer).

Wichtige Informationen:

- **Garantie** wird nur bei vorheriger Zustimmung von Cargo Floor B.V. gewährt!
- Die Pumpe und Elektroanlage müssen jederzeit abgeschaltet sein. Weiterhin müssen die Schläuche und/oder Leitungen zwischen der Pumpe und der Cargo-Floor-Antriebseinheit abgekoppelt worden sein.
- Nach der Montage den Ölstand kontrollieren.
- Druckfilter kontrollieren / austauschen.

(GB) Assembly and dismantling instructions for the circulation valve

Cargo Floor type CF300 and CF150

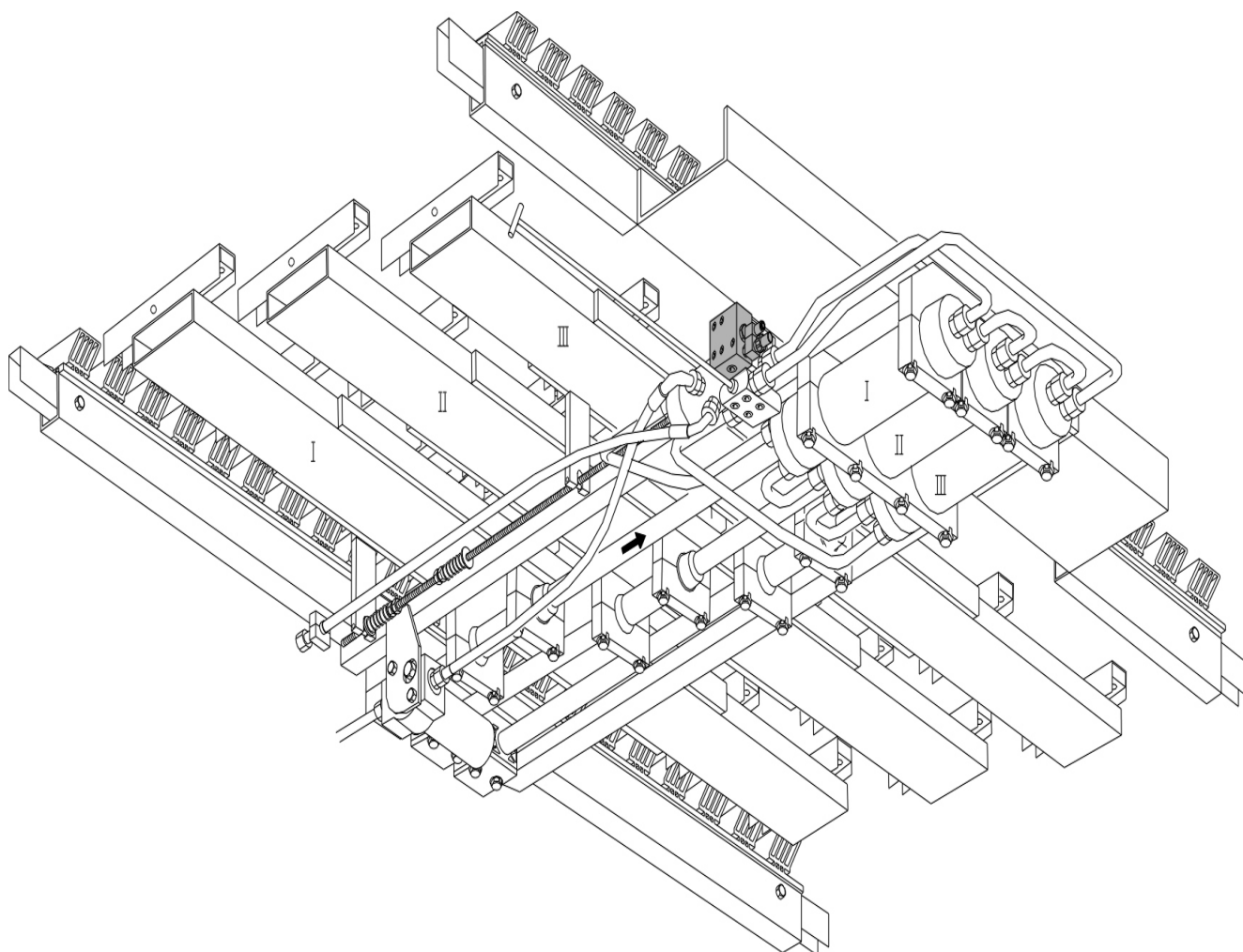
- You have received a circulation valve from us to replace a defective one. We request you to follow the instructions given below exactly in order to enable this replacement to take place as quickly as possible and without any problems:
- The total dismantling / installation time for the old / new circulation valve shall not exceed 0,5 hours.

Components required	Already delivered	Reused
Circulation valve	1	
Electric cap	12	
Bolt M8x60	5	
Couplings		Yes

- Tools required:
 - Allen key 8;
 - Screw-driver (3,5 mm)
 - Drip tray (bucket).

Important information:

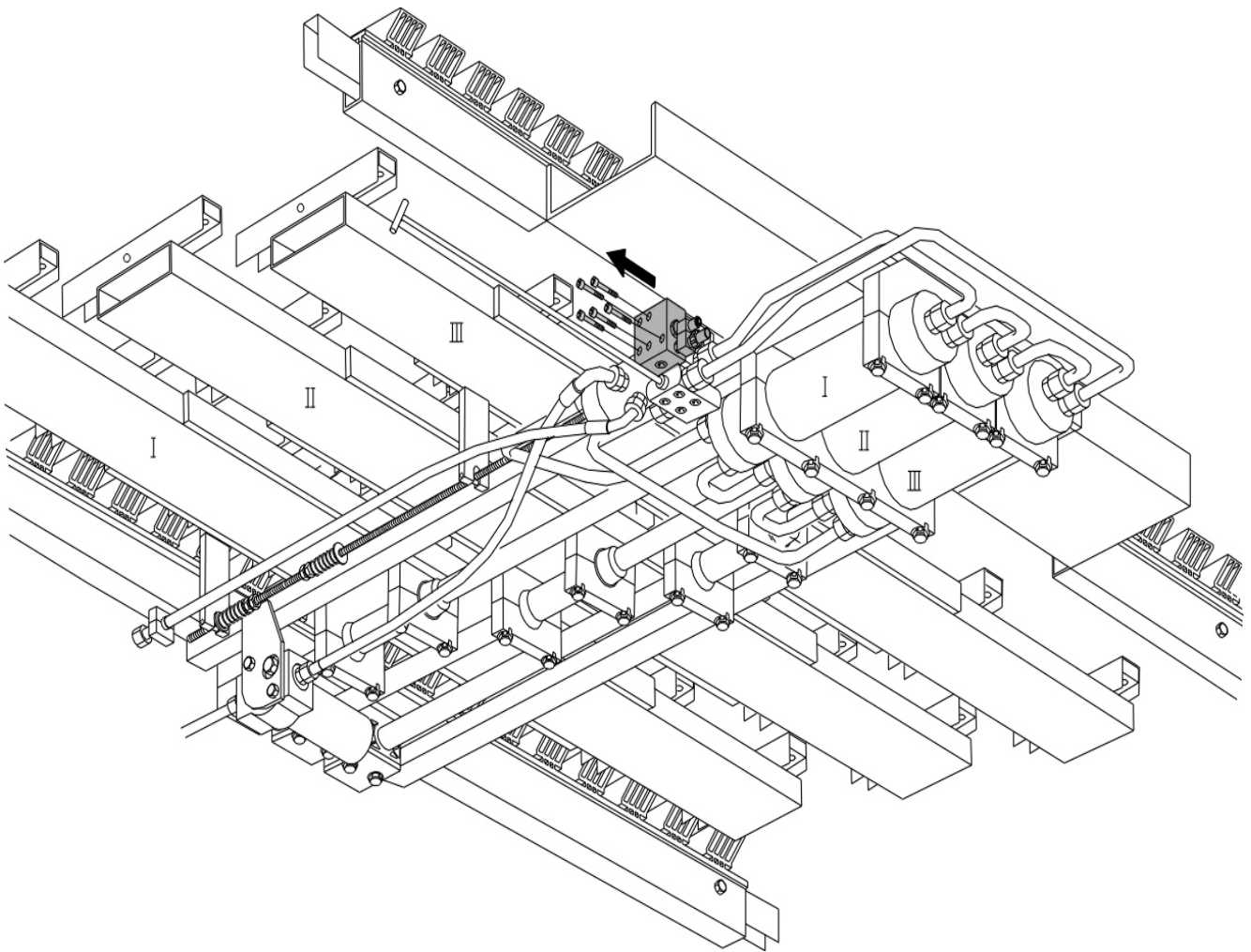
- **Guarantee** shall only be given with the prior consent of Cargo Floor B.V.!
- The pump and electrical installation must always be switched-off; in addition, the hoses and/or pipelines between the pump and the Cargo Floor should also be disconnected.
- Check the oil level after installation;
- Check/replace the filter press;



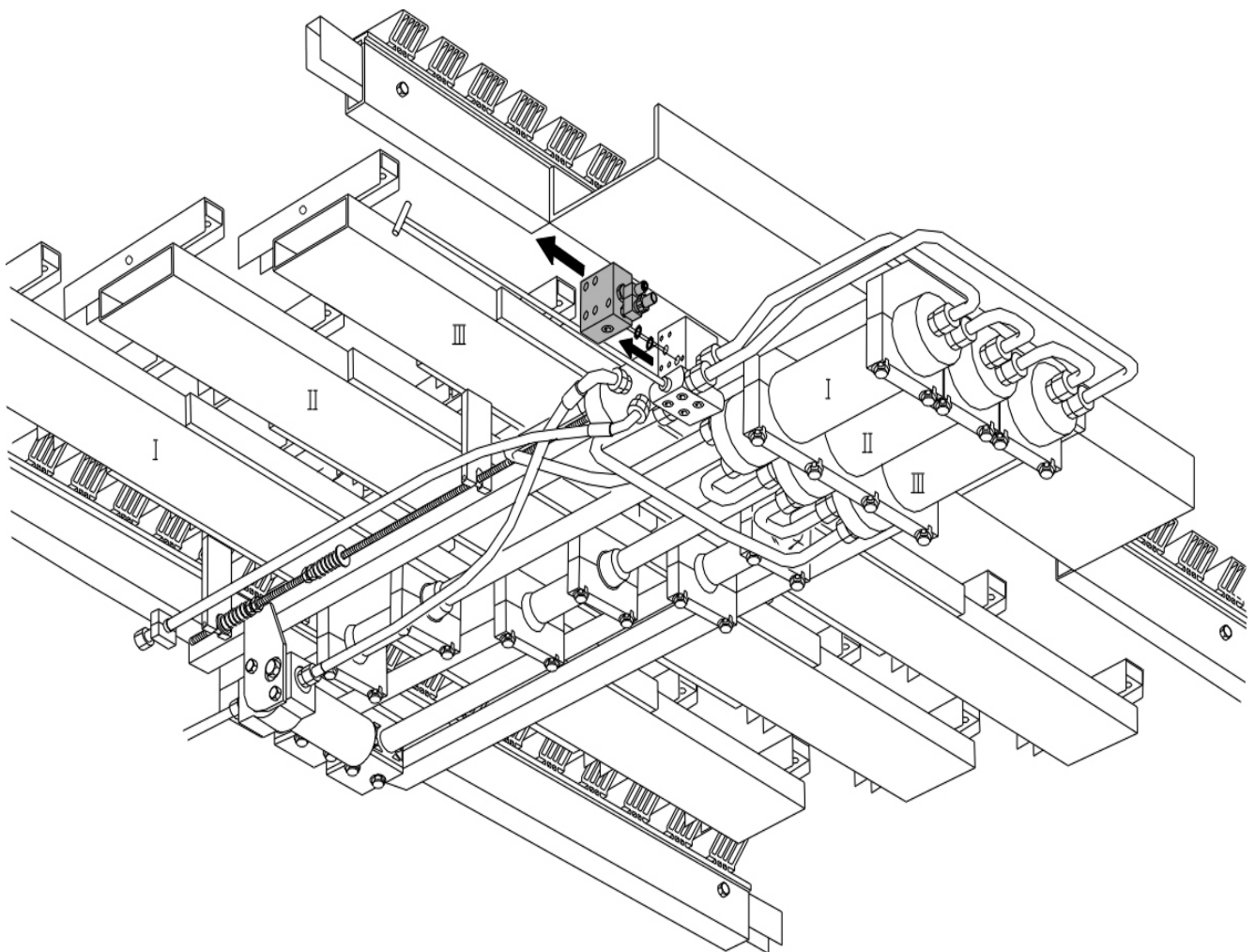
(NL) Het vervangen van het afschakelventiel

(D) Austausch des Abschaltventils

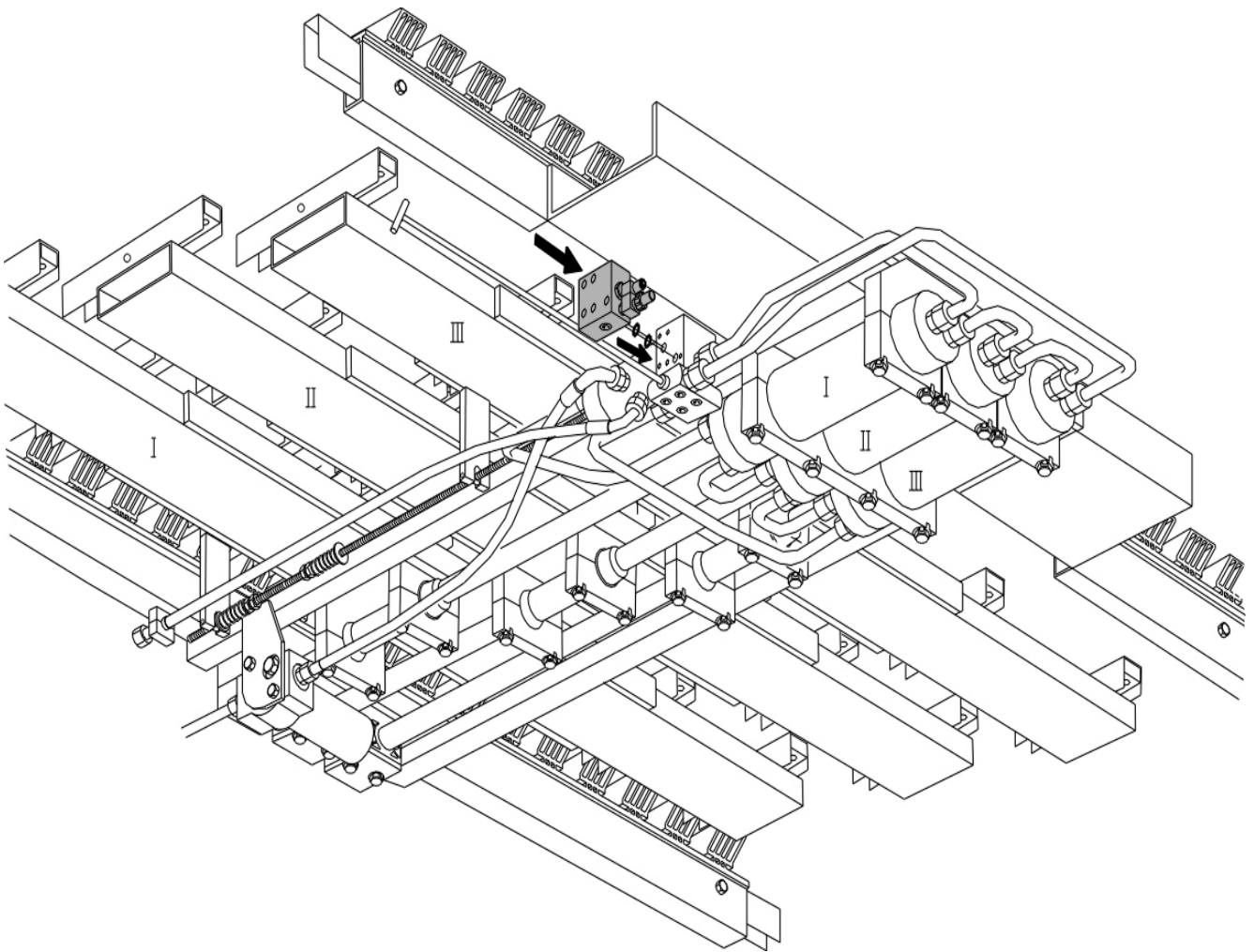
(GB) Replacing the circulation valve



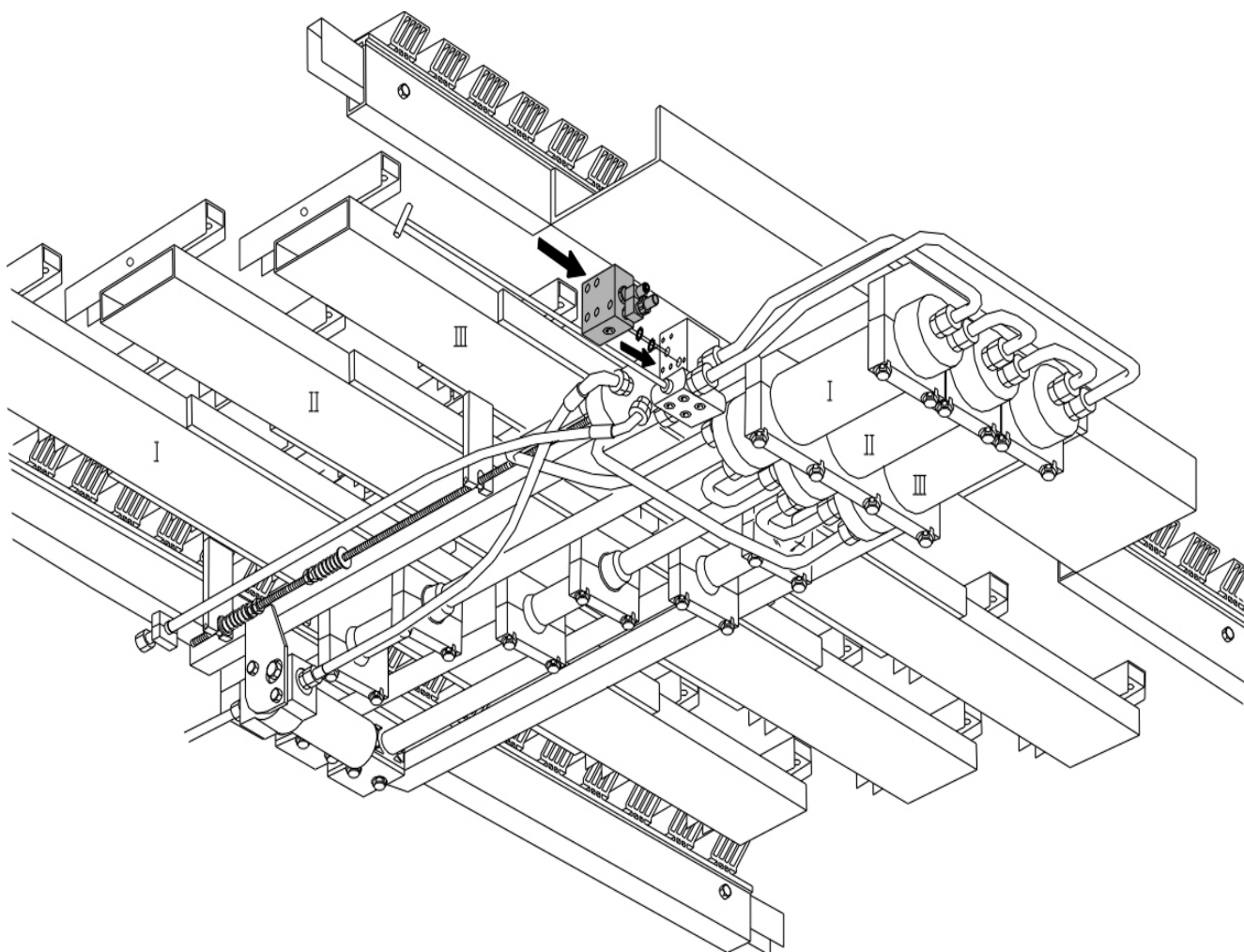
- (NL) Verwijder het stekerkapje van de magneet met een schroevendraaier (3,5 mm).
Demonteer de 5 inbusbouten (No. 8) en verwijder het ventiel.
Plaats tijdens het demonteren van het ventiel een opvangbak.
- (D) Die Steckerkappe des Magneten mit Schraubendreher 3,5 mm abmontieren.
Montiere die 5 Innensechskantschrauben ab und entferne das Ventil
Beim abmontieren des Ventils einen Auffangbehälter benutzen.
- (GB) Dismantle the plug cap of the magnet with screw driver 3,5 mm
Dismantle all 5 socket head screws and remove the valve
When dismantling the valve use a drip tray.



- (NL) Na het verwijderen van het ventiel, olie en vuilresten verwijderen van het montagevlak. Controleer of de afdichtingsringen in het oude ventiel zitten en niet op het combinatieventiel plakken.
- (D) Nach dem entfernen des Ventils, Öl und Schmutz entfernen von der Montagefläche. Kontrolliere ob die Dichtungsringen in dem alten Ventil stecken und nicht auf dem Kombinationsventil kleben.
- (GB) After removing the valve, remove oil and filth from the mounting area. Check if the sealing washers remained in the old valve and are not sticking on the combination valve.



- (NL) Controleer of het nieuwe ventiel is voorzien van afdichtingsringen en plaats het ventiel weer op het combinatieventiel.
- (D) Kontrolliere ob das neue Ventil Dichtungsringen hat und montiere das Ventil wieder auf dem Kombinationsventil.
- (GB) Check if the new valve has sealing washers and replace the valve on the combination valve.



(NL) Monteer de 5 inbusbouten weer in het ventiel. Draai ze eerst allemaal handvast aan en trek ze daarna vast met een inbussleutel (nr. 8). Monteer nu weer het stekerkapje en zet het vast (schroevendraaier 3,5 mm). Dicht het stekerkapje extra af met siliconenkit.

(D) Montieren den 5 Innensechskantschrauben wieder in dem Ventil. Drehe Sie erst Handfest und ziehe die Schrauben danach fest mit einem Innensechskantschlüssel (nr. 8). Die Steckerkappe wieder montieren und mache es fest (Schraubendreher 3,5mm). Dichte der Steckerkappe extra ab mit Silikonkitt

(GB) Place the 5 socket head screws in the valve. First tighten them by hand and after that thighten them with a Allen key (No. 8.). Replace the plug cap and thighten it (screw driver 3,5 mm), apply silicon putty for extra sealing.